

Paquete de sugerencias para el rendimiento de la energía

Para la comodidad de su hogar (& y de su bolsillo).

Muchos americanos son exactamente igual a usted, utilizan el calor del gas natural para calentar sus hogares y sus familias. Utilizar la energía de manera prudente y tomarse el tiempo para verificar pequeñas cosas marcará una gran diferencia en el gasto de su factura de gas. A continuación se detallan algunas sugerencias para ayudarlo a planificar cómo conservar la energía y ahorrar dinero.

Mantenga el frío afuera

Los consumidores pueden tomar medidas fáciles y económicas para reducir el consumo doméstico de energía y minimizar la pérdida de energía. La reducción de fugas de aire puede reducir en un 10 por ciento una factura de energía mensual de gasto promedio. Por ejemplo, los consumidores pueden:

Sellar con masilla o burletes los escapes de aire alrededor de las puertas, ventanas, y otras aberturas tales como las tuberías o conductos. Los lugares más comunes en los hogares por donde se escapa el aire son:

- pisos, paredes, techos
- conductos
- chimeneas, hogares
- lugares por donde atraviesan las tuberías
- puertas
- ventanas
- ventiladores y orificios de ventilación
- salidas eléctricas

Utilice la energía de manera prudente

1. Coloque los termostatos entre 65 y 70 grados durante el invierno y en 58 grados cuando no esté en el hogar durante algunas horas. Cuando duerma, agregue una cobija adicional para calentarse. Tenga en cuenta que se recomienda tener ambientes más cálidos donde se encuentren personas enfermas, personas mayores o niños.

2. Baje los termostatos de forma automática sin sacrificar su comodidad instalando un termostato programable o de reducción automática de temperatura. AHORROS: Reduzca las facturas anuales en un 10 por ciento por año al bajar el

termostato en un 10 o 15 por ciento durante 8 horas diarias.

3. Cambie o limpie los filtros de las calderas una vez al mes durante la temporada en que se utiliza la calefacción. Las calderas consumen menor cantidad de energía si "respiran" más fácilmente. Utilice la factura de gas natural para no olvidarse.

4. El aire cálido sube, por lo tanto utilice rejillas o registros para dirigir el flujo de aire cálido por el piso.

5. Cierre los orificios de ventilación y las puertas de las habitaciones que no se utilicen y cierre los reguladores de tiro de chimeneas/hogares que no se utilicen.

6. Coloque las temperaturas de los calentadores de agua a 120 grados. Una familia de cuatro personas, en la que cada una de ellas toma un baño de cinco minutos diarios, utiliza 700 galones de agua por semana. Al disminuir el termostato en el calentador de agua a 120 grados, las familias pueden reducir los costos de las facturas sin sacrificar el confort. AHORROS: La disminución del termostato de la unidad a 120 grados puede ayudarlo a ahorrar dinero, ya que calentar el agua es el tercer gasto de energía más grande de una familia promedio, lo que representa aproximadamente el 14 por ciento de las facturas por servicios públicos.

7. Instale reductores de flujo de agua en los cabezales de las duchas y en los grifos.

8. Si hay radiadores ubicados cerca de paredes frías, coloque una lámina de aluminio entre el radiador y la pared para que el calor se refleje en la habitación.

9. Opere las lavadoras y secadoras de ropa con carga completa.

10. Los días soleados, abra las cortinas y las persianas para permitir el ingreso del sol. Cíérrelas por la noche para aislar el aire frío del exterior.

Plan para mejorar el rendimiento de la energía a largo plazo

x. Verifique que el attillo y el sótano tengan los niveles de aislamiento térmico recomendados.

y. Verifique el sistema de calefacción y reemplace los aparatos antiguos y en desuso por modelos de gas natural de alto rendimiento. Al comprar aparatos nuevos, compare los índices de rendimiento de energía con los costos operativos anuales.

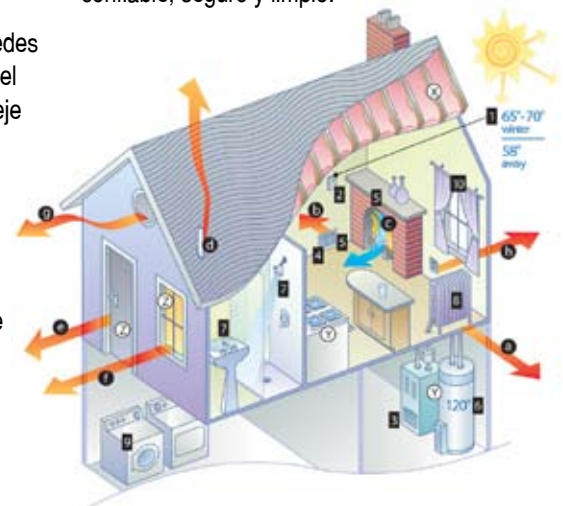
z. Instale ventanas y puertas térmicas o con protección contra tormentas o con paneles de vidrios dobles. Una alternativa más económica es la obtención de hojas de plástico que puedan adherirse emporalmente a las puertas y ventanas para prevenir las corrientes de aire y retener el calor.

Fuentes para obtener más información

Para obtener información sobre los posibles precios de la energía, sobre las estrategias de conservación de la energía en el hogar en forma detallada, y materiales para mejorar el rendimiento de la energía en el hogar, estos sitios web pueden ayudarlo a prepararse para el invierno.

www.njcleanenergy.com/residential

www.aga.org: The American Gas Association (La Asociación Americana de Gas) Este sitio web es un recurso valioso para comprender los beneficios y la disponibilidad de gas natural confiable, seguro y limpio.



Programas para el pago de facturas

South Jersey Gas ofrece un plan presupuestario GRATUITO que puede ayudarlo a administrar su dinero de forma más efectiva. Nuestro Plan de Pago Equitativo (EPP) divide sus costos de gas anuales en 12 pagos mensuales equitativos. Sabrá exactamente cuánto dinero asignar para el gas, sin tener en cuenta el clima, ya que su pago será el mismo todos los meses. Si aún así tiene problemas para poder pagar en los plazos asignados, por favor comuníquese para establecer planes de pago.

Asistencia especial para hogares de bajos ingresos

Puede obtener ayuda financiera para pagar sus facturas.

HEAP (Programa de asistencia de energía del hogar)

¿A quién está dirigido?

A los residentes mayores, discapacitados y de bajos ingresos.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Para poder solicitar el HEAP debe:

- Ser residente de Nueva Jersey
- Pagar costos de calefacción y/o refrigeración a un proveedor de combustible
- Pagar al dueño o arrendador la factura de gas o electricidad o pagar un alquiler que incluya servicios públicos
- Tener un nivel de ingreso personal que no exceda el 175% del nivel de pobreza

¿Qué ayuda ofrece el HEAP?

El HEAP posee cuatro clases de pagos posibles:

- Pago automático a los destinatarios de Food Stamp (vales canjeables por alimentos)
- Ayuda en emergencia de energía
- Ayuda especial de energía a otros hogares que reúnan los requisitos para solicitar asistencia
- Asistencia de refrigeración necesaria en casos médicos

¿Cuánto dinero puedo recibir?

Los pagos varían según sus ingresos, tamaño de la vivienda, tipo de combustible y región de calefacción.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Póngase en contacto con la entidad local de Programas de Acción para la Comunidad. Para obtener más información llame al 1-800-510-3102. En Cape May, llame al 609-522-0231.

LIFELINE

¿A quién está dirigido?

A los residentes de bajos ingresos.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Para poder solicitar Lifeline, usted debe:

- Ser residente de Nueva Jersey
- Recibir las facturas de gas natural y/o electricidad de su residencia principal a su nombre o a nombre de su cónyuge.
- Tener al menos 65 años o 18 años y recibir los Beneficios del Seguro Social para personas discapacitadas.
- Cumplir los requisitos sobre el ingreso.

Queda automáticamente autorizado a solicitar Lifeline si está inscripto en:

- Asistencia Farmacéutica para los Ancianos y Discapacitados (PAAD: Pharmaceutical Assistance to the Aged and Disabled)
- Medicaid únicamente
- Asistencia Médica para los Ancianos

¿Cuánto dinero puedo recibir?

Puede recibir un crédito total de \$225 por una única cuenta de servicios públicos. Si tiene tanto las cuentas de gas como electricidad, puede recibir \$112,50 por cada cuenta.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Para inscribirse en Lifeline, llame al 1-800-792-9745.

NJ SHARES

¿A quién está dirigido?

Cualquier residente que necesite asistencia temporal para pagar sus facturas de servicios.

¿Cómo puedo solicitarlo?

NO existen requisitos sobre el ingreso para este programa.

¿Cuánto dinero puedo recibir?

Existen subsidios disponibles de hasta \$250 para quienes reúnan los requisitos.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Póngase en contacto con cualquiera de las siguientes entidades:

Condado de Atlantic:

Atlantic Behavior HealthCare609-567-2900
Recursos Humanos de Atlantic –
.....609-343-7380, ext.06
Ejército de Salvación –
Atlantic City609-344-0660
Family Services Assn.609-569-0239
Catholic Charities609-345-3448

Condado de Burlington

Condado de Burlington CAP, Inc. 609-835-4329
St. Vincent DePaul.....609-268-0005

Condado de Camden

Catholic Charities856-964-2133
Condado de Camden OEO
- Collingswood856-962-6911

Condado de Cape May

Recursos Humanos de Cape.....609-522-0231
Catholic Charities609-886-2662

Condado de Cumberland

Ejército de Salvación – Vineland ..856-696-5050
Tri-County Community Action856-451-6330
CASA PRAC856-692-2331
Catholic Charities856-691-1841

Condado de Gloucester

Voluntarios de América856-853-0350
Tri-County Community Action.....856-423-0040
Ejército de Salvación856-728-2918
Ejército de Salvación –

Williamstown.....856-794-2491
Catholic Charities856-845-9200

Condado de Salem

Tri-County Community Action.....856-935-0305
Catholic Charities856-299-1296

NJ COMFORT PARTNERS

¿A quién está dirigido?

A los residentes de bajos ingresos.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Para poder solicitarlo usted debe:

- Ser residente de Nueva Jersey
- Tener un nivel de ingreso personal que no exceda el 175% del nivel de pobreza

¿Qué tipo de asistencia ofrece el programa?

Este programa le enseña sobre la conservación de la energía y le muestra cómo los productos del ahorro de energía pueden reducir su factura de gas.

¿Debo pagar por el programa?

No. Todas las medidas para mejorar el rendimiento y el servicio de educación sobre la energía se brindan en forma gratuita Y, si debe dinero de su factura de gas y se encuentra dentro de un plan de pago, puede solicitar que se le otorgue algún tipo de descuento sobre el saldo de su cuenta.

¿Cómo puedo solicitarlo?

Para obtener más información llame a la línea gratuita de conservación de SJG al 1-800-648-0138.



South Jersey Gas

Where we put all of our energy®

www.sjindustries.com 2006